

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępniła Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:  
[www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)

## Warszawa: Przeprowadzenie kursów językowych

Numer ogłoszenia: 171938 - 2015; data zamieszczenia: 09.07.2015

### OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy:

- zamówienia publicznego
- zawarcia umowy ramowej
- ustanowienia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

#### SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) **NAZWA I ADRES:** Ministerstwo Sprawiedliwości, Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 22 5212773, 5212888, 5212214, faks 22 6289785, 5212697.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)

I. 2) **RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja rządowa centralna.

#### SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

##### II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) **Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Przeprowadzenie kursów językowych.

II.1.2) **Rodzaj zamówienia:** usługi.

II.1.4) **Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia jest: a) przeprowadzenie w okresie objętym umową łącznie nie mniej niż 740 i nie więcej niż 4.316 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut) indywidualnych zajęć językowych z języka angielskiego, niemieckiego i francuskiego dla pracowników Ministerstwa Sprawiedliwości, w tym nie mniej niż 100 i nie więcej niż 624 godziny realizowane z native speakerem, b) przeprowadzenie w okresie objętym umową łącznie nie mniej niż 4.644 i nie więcej niż 15.480 osobogodzin (1 osobogodzina to 45 minut) z języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego i hiszpańskiego, realizowanych w ramach zajęć grupowych dla pracowników Ministerstwa Sprawiedliwości, w grupach maksymalnie 12-osobowych. c) Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, w tym sposób przeprowadzenia zajęć został określony w załączniku nr A do SIWZ - Wzór umowy.

II.1.5)

przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających

**Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówień uzupełniających**

II.1.6) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 80.58.00.00-3.

II.1.7) **Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Okres w miesiącach: 12.

### **SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

#### **III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie żąda od Wykonawców wniesienia wadium

#### **III.2) ZALICZKI**

#### **III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

##### **III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

###### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania - Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie;

##### **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

###### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

1. Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia, w tym: Zamawiający uzna za spełniony warunek wiedzy i doświadczenia w przypadku, gdy wykonawca wykaże, iż w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał, tj. zrealizował, zakończył, także w przypadku świadczeń wykonywanych okresowo lub ciągłych, co najmniej: a) jedną usługę z zakresu (polegającą na) realizacji grupowego kursu językowego obejmującą co najmniej 200 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut) dla minimum 10 osób, oraz b) jedną usługę z zakresu (polegającą na) realizacji indywidualnego kursu językowego, obejmującą łącznie co najmniej 200 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut) dla łącznej liczby minimum 20 osób. Zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy (odpowiednio) wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonywania



zamówienia. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany przez wykonawcę w zakresie ww. innego podmiotu w trakcie realizacji zamówienia pod warunkiem, że wskazany przez wykonawcę nowy inny podmiot wykaże spełnianie warunków udziału w zakresie nie mniejszym niż wskazany na etapie postępowania o zamówienie publiczne dotychczasowy inny podmiot. 1. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu. Zamawiający oceni, czy Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt. 1, na podstawie złożonego wraz z ofertą oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu oraz wykazu usług na zasadzie Wykonawca spełnia albo nie spełnia poszczególne warunki.

### **III.3.3) Potencjał techniczny**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym - Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie;

### **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

1. Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, w tym dysponują lub będą dysponowali co najmniej zespołem dedykowanym do wykonania zamówienia, w skład którego łącznie wchodzi (łącznie będą wchodziły) przynajmniej osoby, spełniające poniższe wymagania: a) 5 polskojęzycznych lektorów języka angielskiego, 2 polskojęzycznych lektorów języka francuskiego, 1 polskojęzyczny lektor języka niemieckiego oraz 1 polskojęzyczny lektor języka hiszpańskiego, gdzie każdy z nich: a1) ukończył studia pierwszego stopnia lub drugiego stopnia w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2012 r., poz. 572, ze zm.) na kierunku filologia w zakresie języka, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia lub lingwistyki stosowanej w zakresie języka, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia lub ukończył nauczycielskie kolegium języków obcych w zakresie nauczania języka, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia; a2) posiada doświadczenie dydaktyczne w przeprowadzeniu kursów językowych w języku, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia, w wymiarze minimum 100 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut); a3) posiada biegłą znajomość języka polskiego, tzn. język polski jest jego językiem ojczystym, albo posiada biegłą znajomość języka polskiego, potwierdzoną certyfikatem na poziomie biegłości C2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy lub ukończył studia magisterskie na kierunku filologia polska, b) 2 native speakerów języka angielskiego, 1

native speaker języka francuskiego oraz 1 native speaker języka niemieckiego, gdzie każdy z nich posiada doświadczenie dydaktyczne w przeprowadzeniu kursów językowych jako native speaker w języku, w którym będzie prowadził zajęcia w ramach niniejszego zamówienia, w wymiarze minimum 100 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 45 minut), c) 1 metodykiem języka angielskiego, 1 metodykiem języka francuskiego, 1 metodykiem języka niemieckiego i 1 metodykiem języka hiszpańskiego, gdzie każdy z nich posiada minimum 12 - miesięczne doświadczenie w pracy na stanowisku metodyka danego języka. Zamawiający dopuszcza sytuację, w której jedna osoba będzie prowadzić kursy językowe w więcej niż jednym języku, oraz że jedna osoba będzie prowadzić kursy językowe jako lektor polskojęzyczny i native speaker i metodyk lub lektor polskojęzyczny i native speaker lub native speaker i metodyk lub lektor polskojęzyczny i metodyk. W takiej sytuacji Wykonawca musi oświadczyć, że osoba taka posiada doświadczenie dydaktyczne i wykształcenie zgodne z wymaganym doświadczeniem i wykształceniem określonym w pkt. 1, oddzielnie dla każdego rodzaju kursu, w którym będzie prowadził zajęcia językowe oraz roli (lektor polskojęzyczny, native speaker, metodyk). Zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy (odpowiednio) wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonywania zamówienia. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany przez wykonawcę w zakresie ww. innego podmiotu w trakcie realizacji zamówienia pod warunkiem, że wskazany przez wykonawcę nowy inny podmiot wykaże spełnianie warunków udziału w zakresie nie mniejszym niż wskazany na etapie postępowania o zamówienie publiczne dotychczasowy inny podmiot.

2. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu. Zamawiający oceni, czy Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt. 1, na podstawie złożonego wraz z ofertą oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu oraz wykazu osób na zasadzie Wykonawca spełnia albo nie spełnia poszczególnie warunki.

### **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące sytuacji ekonomicznej i finansowej - Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie;



**III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie;
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

**III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

#### **III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

#### **III.6) INNE DOKUMENTY**

##### **Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)**

Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. III.4.3.1, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis III.4.3.1 odnośnie daty wystawienia dokumentu stosuje się odpowiednio.

### **SEKCJA IV: PROCEDURA**

#### **IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

#### **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

- 1 - Cena - 60
- 2 - Liczba lektorów polskojęzycznych - 5
- 3 - Doświadczenie zawodowe lektorów - 20
- 4 - Akredytacja szkoły - 10
- 5 - Liczba pracowników zatrudnionych na umowę o pracę - 5

#### **IV.2.2)**

**przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna**, adres strony, na której będzie prowadzona:

#### **IV.3) ZMIANA UMOWY**

**przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:**

**Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian**

Zamawiający zgodnie z przepisem art. 144 ust. 1 ustawy Pzp przewiduje możliwość zmiany treści zawartej Umowy w zakresie zmiany postanowień umowy będących następstwem zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa, których uchwalenie lub zmiana nastąpiły po wszczęciu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, a które mają wpływ na realizację umowy i z których treści wynika konieczność lub zasadność wprowadzenia zmian postanowień umowy.

#### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Ministerstwo Sprawiedliwości, Biuro Administracyjno-Finansowe, Wydział Zamówień Publicznych.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:**

21.07.2015 godzina 12:00, miejsce: Ofertę w zamkniętej(-ych) kopercie(-tach) należy złożyć (przesłać, przekazać) w siedzibie Zamawiającego, Aleje Ujazdowskie 11 w Warszawie, w tym złożyć w Biurze Podawczym.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie